



**СЪВЕТ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



7475/11

(OR. en)

PRESSE 53

PR CO 13

## **СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА**

3074-то заседание на Съвета

### **Конкурентоспособност (вътрешен пазар, промишленост, научни изследвания и космическо пространство)**

Брюксел, 9-10 март 2011 г.

Председател **г-н Zoltán Cséfalvay**  
Заместник-министър на стратегическите въпроси  
(Унгария)

# **З А П Е Ч А Т А**

---

## Основни резултати от заседанието на Съвета

Съветът даде разрешение за стартиране на засилено сътрудничество между държавите-членки за установяването на право на **единен патент**.

Вследствие на неотдавнашно съобщение на Комисията относно **суровините и стоковите пазари** Съветът прие заключения по този въпрос.

В Съвета се състоя обсъждане на приоритетните мерки на **Акта за единния пазар**, които могат да допринесат най-пълно за създаването на растеж и работни места. Съветът прие и заключения относно процеса на взаимна оценка на **Директивата за услугите**.

В областта на научните изследвания Съветът прие заключения относно междинната **оценка на Седмата рамкова програма на ЕС за научноизследователска дейност (2007—2013 г.)**, в това число на механизма за финансиране с поделение на риска. Съветът прие и заключения относно подготвителната работа за стартиране на пилотното европейско **партньорство за иновации в областта на активния живот на възрастните хора и остаряването в добро здраве**.

Накрая, министрите проведоха обсъждане по „**Годишен обзор на растежа — европейски семестър**“ като подготовка за пролетното заседание на Европейския съвет на 24 и 25 март.

Съветът прие без обсъждане решения за сключване на **споразумения за научно сътрудничество с Япония, Йордания, Украйна и Фарьорските острови**.

**СЪДЪРЖАНИЕ<sup>1</sup>**

<b>УЧАСТНИЦИ.....</b>	<b>5</b>
<b>ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД</b>	
Подготовка за мартенското заседание на Европейския съвет: Годишен обзор на растежа .....	8
Оценка на Седмата рамкова програма за научни изследвания (РП7) — <i>Заключения на Съвета</i> .....	11
Европейско партньорство за иновации в областта на активния живот на възрастните хора и остаряването в добро здраве — <i>Заключения на Съвета</i> .....	11
Акт за единния пазар .....	12
Директива за услугите: прилагане и процес на взаимна оценка — <i>Заключения на Съвета</i> .....	13
Бъдещата унифицирана патентна система: засилено сътрудничество .....	14
Суровините и стоковите пазари — <i>Заключения на Съвета</i> .....	15

<sup>1</sup>

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

ДРУГИ ВЪПРОСИ.....	16
Конференция на тема „Биоикономиката, основана на знанието, към 2020 г.“.....	16
Рамкова програма на Евратом за ядрени изследвания (2012—2013 г.).....	16
Обща стратегическа рамка за научните изследвания и иновациите.....	17
Информационна система за вътрешния пазар.....	17
Годишен доклад „SOLVIT“.....	18
Становище на Съда на Европейския съюз относно проект за споразумение за създаването на единен съд за спорове в областта на патентите.....	18
Пети индекс за развитие на пазарите на дребно.....	18
Обществено допитване относно колективното обезщетение.....	19
Обществено допитване относно алтернативното разрешаване на спорове.....	19
Средносрочен преглед на „Small Business Act“ (Акта за малките предприятия).....	19
Електронното фактуриране в Европа.....	20
Химическа промишленост.....	20
Съвместна декларация относно електрическата мобилност в Европа.....	20
Положението на туризма в Северна Африка.....	20

## **ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**

### *НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ*

- Споразумения за научно сътрудничество: Япония — Йордания — Украйна — Фарьорски острови ..... 21

### *ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА*

- Антидъмпинг — продукти от стъклено влакно с непрекъснатата нишка — Китай..... 21

**УЧАСТНИЦИ****Белгия:**

Г-н Benoît CEREXHE

Г-н Vincent VAN QUICKENBORNE

Г-н Jean-Claude MARCOURT

Министър в правителството на региона Брюксел-столица, отговарящ за заетостта, икономиката, научноизследователската дейност, противопожарната защита и спешната медицинска помощ  
Федерален министър на икономиката и административното опростяване  
Заместник министър-председател, министър на икономиката и външните работи

**България:**

Г-н Петър СТЕФАНОВ

Заместник постоянен представител

**Чешка република:**

Г-н Martin TLAPA

Г-жа Lucie SESTAKOVA

Заместник-министър на промишлеността и търговията  
Заместник постоянен представител

**Дания:**

Г-н Brian MIKKELSEN

Г-н Uffe TOUDAL PEDERSEN

Министър на икономиката и по въпросите на бизнеса  
Постоянен секретар, Министерство на науката, технологиите и иновациите

**Германия:**

Г-н Georg SCHÜTTE

Г-н Peter HINTZE

Г-н Max STADTLER

Държавен секретар към федералния министър на образованието и научноизследователската дейност  
Парламентарен държавен секретар, Федерално министерство на икономиката и технологиите  
Парламентарен държавен секретар към федералния министър на правосъдието

**Естония:**

Г-н Janar HOLM

Г-жа Merike SAKS

Главен секретар по въпросите на образованието  
Заместник първи секретар, Министерство на икономиката и комуникациите

**Ирландия:**

Г-жа Geraldine BYRNE NASON

Заместник постоянен представител

**Гърция:**

Г-жа Anna DIAMANTOPOULOU

Г-н Ilias PLASKOVITIS

Г-н Alexandros FOURLAS

Г-н Andreas PAPASTAVROU

Министър на образованието  
Главен секретар по европейските въпроси, Министерство на външните работи  
Главен секретар за промишлеността, Министерство на регионалното развитие и конкурентоспособността  
Заместник постоянен представител

**Испания:**

Г-н Diego LÓPEZ GARRIDO

Г-н Juan Tomás HERNANI

Държавен секретар за Европейския съюз, Министерство на външните работи и сътрудничеството  
Главен секретар за иновациите, Министерство на науката и иновациите

**Франция:**

Г-н Eric BESSON

Г-н Laurent WAUQUIEZ

Г-н Philippe LEGLISE-COSTA

Министър на промишлеността, енергетиката и икономиката  
Министър по европейските въпроси  
Заместник постоянен представител

**Италия:**

Г-н Giuseppe PIZZA

Г-н Stefano SAGLIA

Държавен секретар за образованието, университетите и научноизследователската дейност  
Държавен секретар за икономическото развитие

**Кипър:**

Г-н George ZODIATES  
Г-н Constantinos IACOVOU

Заместник постоянен представител  
Директор „Планиране“, Бюро по планиране

**Латвия:**

Г-н Roland BROKS  
Г-н Juris PŪCE

Министър на образованието и науката  
Държавен секретар, Министерство на икономиката

**Литва:**

Г-жа Nerija PUTINAITĖ

Заместник-министър, Министерство на образованието  
и науката

**Люксембург:**

Г-н Jeannot KRECKÉ  
Г-жа Michèle EISENBARTH

Министър на икономиката и външната търговия  
Заместник постоянен представител

**Унгария:**

Г-н Zoltán CSÉFALVAY

Заместник-министър на стратегическите въпроси,  
Министерство на националната икономика  
Държавен секретар за икономиката

Г-н Zsolt BECSEY

**Малта:**

Г-н Jason AZZOPARDI  
Г-н Patrick MIFSUD

Парламентарен секретар  
Заместник постоянен представител

**Нидерландия:**

Г-н Jörn VAN DER MEER

Отговорен служител „Европейска интеграция“,  
Министерство на външните работи  
Заместник постоянен представител

Г-н Derk OLDENBURG

**Австрия:**

Г-н Reinhold MITTERLEHNER

Федерален министър на икономиката, семейството и  
младежта  
Заместник постоянен представител

Г-н Harald GÜNTHER

**Полша:**

Г-жа Barbara KUDRYCKA  
Г-жа Grażyna HENCLEWSKA

Министър на науката и висшето образование  
Заместник държавен секретар, Министерство на  
икономиката  
Заместник-министър на икономиката

Г-н Marcin KOROLEC

**Португалия:**

Г-н José Mariano GAGO

Министър на науката, технологиите и висшето  
образование

Г-н Fernando SERRASQUEIRO

Държавен секретар за търговията, услугите и защитата  
на потребителите

**Румъния:**

Г-н Dragos Mihael CIUPARU

Председател на националната агенция за научни  
изследвания

Г-н Constantin Claudiu STAFIE

Държавен секретар, Министерство на икономиката,  
търговията и предприемачеството

**Словения:**

Г-н Viljem PŠENIČNY  
Г-н Uroš VAJGL

Държавен секретар, Министерство на икономиката  
Заместник постоянен представител

**Словакия:**

Г-н Peter JAVORČÍK

Заместник постоянен представител

**Финландия:**

Г-жа Katariina POSKIPARTA

Държавен секретар, Министерство на заетостта и  
икономиката

Г-н Jari HEINILUOMA

Държавен секретар, Министерство на икономиката

**Швеция:**

Г-н Jan BJÖRKLUND

Заместник министър-председател и министър на  
образованието

Г-жа Maud OLOFSSON

Министър на енергетиката и предприемачеството

Г-жа Ewa BJÖRLING

Министър на търговията и външните работи

**Обединено кралство:**

Баронеса WILCOX

Г-н Andy LEBRECHT

Парламентарен държавен секретар за икономиката,  
иновациите и уменията  
Заместник постоянен представител

**Комисия:**

Г-жа Viviane REDING

Г-н Antonio TAJANI

Г-жа Máire GEOGHEGAN-QUINN

Г-н Michel BARNIER

Г-н John DALLI

Заместник-председател

Заместник-председател

Член

Член

Член

## **ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД**

### **Подготовка за мартенското заседание на Европейския съвет: Годишен обзор на растежа**

На отделни заседания министрите на промишлеността и научните изследвания проведоха обсъждания по „Годишен обзор на растежа — европейски семестър“ като подготовка за пролетното заседание на Европейския съвет на 24 и 25 март.

**В областта на научните изследвания и иновациите** обсъжданията се фокусираха върху две основни области:

- структурни реформи в областта на образованието, научните изследвания, иновациите и предприемачеството, които могат да стимулират частните инвестиции в научни изследвания и иновации; както и
- най-големите предизвикателства по пътя към постигането на водещите цели на стратегията „Европа 2020“ в областта на научните изследвания и иновациите.

Въз основа на обсъждането председателството подчерта няколко важни елемента, сред които:

- необходимостта от провеждане на интелигентно фискално консолидиране посредством бързо намаляване на дефицита и даване на приоритет на публични разходи в области като образованието и научните изследвания с цел укрепване на потенциала за растеж;
- необходимостта от насочване на публични разходи за научни изследвания и развитие и повишаване на неговата ефективност и ефикасност чрез подобряване на резултатите на системите за научни изследвания и иновации;
- значението на това реформите да се провеждат без или с малки бюджетни разходи, и по-специално да се подобрят рамковите условия и бизнес климата и да се укрепи конкуренцията. Тези реформи са необходими и неотложни, ако иска ЕС да отговори на високото ниво на амбиция на международните конкуренти;
- да се обмислят виждания в средно- и дългосрочен план при прилагане на политиките за публични иновации, които да се основават на ясна концепция с конкретни действия и ангажименти. редовно наблюдение на напредъка на високо политическо равнище;



- образователните системи и публичните научни изследвания следва да бъдат насочени към постигането на високи постижения. Това изисква набор от инициативи, като например адекватно финансиране, основано на резултатите, засилена автономност на университетите и научноизследователските институции и по-голямо специализиране;
- съчетаване на ефикасна, насочена към услуги и надеждна публична администрация с интелигентно регулиране и динамичен пазар;
- въвеждане на адекватни условия за привличане на водещи учени и изследователи, хора с професионални умения и бъдещи предприемачи.

*Пълният дебат може да се види на адрес:*

<http://video.consilium.europa.eu/index.php?pl=2&sessionno=3321&lang=EN>

**В областта на промишлеността и вътрешния пазар** обсъжданията се фокусираха върху следните основни области:

- връзките между конкурентоспособността на промишлеността и петте водещи цели на стратегията „Европа 2020“;
- оценката на „Годишния обзор на растежа“ и най-неотложните мерки, които да се предприемат в областта на конкурентоспособността на промишлеността; както и
- инициативите на ЕС, които могат да допринесат в най-голяма степен за изпълнението на стратегията „Европа 2020“ и наблюдението на напредъка.

Основното послание на делегациите беше, че организираната фискална консолидация и поддържането на макроикономическата стабилност са предпоставки за икономически растеж, но че цялостните цели на стратегията „Европа 2020“ не могат да бъдат постигнати без конкурентоспособна в глобален план европейска промишленост.

Във връзка с това като особено важни бяха отчетени добре балансираният макро- и микроикономически аспект на „Годишния обзор на растежа“, както и активното наблюдение на Съвета по конкурентоспособност.

*Пълният дебат може да се види на адрес:*

<http://video.consilium.europa.eu/index.php?pl=2&sessionno=3326&lang=EN>

На 12 януари Комисията прие съобщението „Годишен обзор на растежа: напредване с изчерпателния отговор на ЕС на кризата“<sup>1</sup>, което служи за основа на европейския семестър по линия на стратегията „Европа 2020“ за растеж и работни места.

Европейският семестър е част от нова архитектура на управление, одобрена от държавите-членки на 7 септември 2010 г. Той представлява ежегоден шестмесечен период, през който ще се прави преглед на бюджетните и структурните политики на държавите-членки, за да се открият евентуални несъответствия и възникващи неравновесия. Целта е да се постигне по-добра координация в момент, когато най-важните бюджетни решения са още в процес на подготовка.

Европейският семестър започва с годишния обзор на растежа — анализ на напредъка по целите на стратегията „Европа 2020“.

---

<sup>1</sup> [http://ec.europa.eu/europe2020/tools/monitoring/annual\\_growth\\_survey\\_2011/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europe2020/tools/monitoring/annual_growth_survey_2011/index_en.htm)

**Оценка на Седмата рамкова програма за научни изследвания (РП7) — Заключение на Съвета**

Съветът прие заключения относно междинната оценка на Седмата рамкова програма на ЕС (РП7) за научноизследователска дейност (2007—2013 г.), в т.ч. на механизма за финансиране с поделяне на риска, изложени в док. [7585/11](#).

**Европейско партньорство за иновации в областта на активния живот на възрастните хора и остаряването в добро здраве — Заключение на Съвета**

Съветът прие заключения относно подготвителната работа за стартиране на пилотното европейско партньорство за иновации в областта на активния живот на възрастните хора и остаряването в добро здраве.

Като част от водещата инициатива „Съюз на иновации“ в рамките на стратегията „Европа 2020“, Европейските партньорства за иновации (ЕПИ) установяват нов подход към европейските научни изследвания и иновации, чиято цел е преодоляването на общи обществени предизвикателства. ЕПИ следва да привлекат съответните участници на европейско, национално и регионално равнище от всички области на политиката и промишлените отрасли с цел:

- i) увеличаване на усилията в областта на научноизследователската и развойната дейност;
- ii) координиране на инвестициите в областта на демонстрациите и пилотните проекти;
- iii) предвиждане на необходимите разпоредби и стандарти; както и
- iv) мобилизиране на търсенето, най-вече чрез по-добра координация на обществените поръчки, за да се гарантира, че иновативните продукти се пускат бързо на пазара.

Активният живот на възрастните хора и остаряването в добро здраве бяха определени като бъдещо голямо обществено предизвикателство.

Най-общата цел на партньорството е до 2020 г. да се увеличи средната продължителност на живота на европейците и наред с това да се гарантира, че хората водят по-здравословен и активен живот.

Стартирането на ЕПИ в областта на активното остаряване в добро здраве като пилотен проект ще даде възможност да се провери действието на тази нова концепция с оглед на евентуални бъдещи ЕПИ.

Заключенията са поместени в документ [7586/11](#).

**Акт за единния пазар**

Съветът проведе обсъждане относно „Акта за единния пазар“ — двугодишен план (2011—2012 г.) от 50 инициативи, насочени към осигуряване на постоянното оптимизиране на вътрешния пазар и предназначени да допринесат за успешното изпълнение на целите на стратегията „Европа 2020“ за насърчаване на заетостта и икономическия растеж ([13977/1/10](#)).

Обсъждането беше предшествано от представяне на Комисията относно главните резултати от обществено допитване, проведено от Комисията и завършило в края на февруари 2011 г.

По-конкретно делегациите изразиха вижданията си по критериите, които ще се използват при избора на област — предмет на приоритетен ангажимент на институциите и държавите-членки, и по начините за определяне на приоритетните действия за най-ефективно постигане на целите на стратегията „Европа 2020“.

Предвид днешното обсъждане, очакваното становище на Европейския парламент и резултатите от общественото допитване се очаква Комисията да представи скоро набор от инициативи, които ще допринесат в по-голяма степен за преодоляването на икономическата криза и насърчаването на растежа и заетостта.

На 10 декември 2010 г. Съветът прие заключения относно Акта за единния пазар<sup>1</sup>, в които държавите-членки поемат ангажимента да определят приоритетните мерки, които следва да бъдат въведени до края на 2012 г. с цел улесняване на достъпа до единния пазар, оказване на подкрепа на предприятията, насърчаване на растежа и помощ за създаването на работни места.

В заключенията беше одобрен и представеният от Комисията през октомври 2010 г. общ подход на Акта за единния пазар, според който единният пазар трябва да се опира на стабилна икономическа и социална основа с цел изграждането на високо конкурентна икономика.

---

<sup>1</sup> [http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms\\_data/docs/pressdata/en/intm/118409.pdf](http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/intm/118409.pdf)

**Директива за услугите: прилагане и процес на взаимна оценка — Заключение на Съвета**

Съветът прие заключения относно процеса на взаимна оценка на Директивата за услугите. Заключениета са поместени [ТУК](#).

Приетата през декември 2006 г. Директива за услугите цели да премахне препятствията пред търговията на услуги на вътрешния пазар<sup>1</sup>. В нея се предвижда „процес на взаимна оценка“ — механизъм за редовен преглед въз основа на резултатите от прегледа на националното законодателство (т.е. определянето, оценката и при необходимост изменението на изискванията, засягащи доставчиците на услуги), извършван от държавите-членки.

След представената от Комисията оценка на извършвания понастоящем процес ([5559/11](#)), в заключенията на Съвета се прави преглед на основните резултати от процеса на взаимна оценка и се очертава пътят напред, като се взема предвид, че делът на услугите, попадащи в обхвата на Директивата за услугите, възлиза на около 40 % от заетостта и брутния вътрешен продукт на ЕС.

---

<sup>1</sup> <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:376:0036:0068:EN:PDF>

**Бъдещата унифицирана патентна система: засилено сътрудничество**

Съветът даде разрешение за стартиране на засилено сътрудничество между държавите-членки на ЕС за установяването на право на единен патент ([5538/11](#), [6524/11](#) и [6524/11 ADD1](#)).

Засиленото сътрудничество бе поискано от 25 от общо 27 държави-членки на ЕС с цел създаването на един-единствен патент, който ще бъде валиден на територията на всички участващи държави-членки. На 15 февруари Европейският парламент одобри използването на тази процедура.

Всички държави-членки на ЕС с изключение на Италия и Испания подкрепят засиленото сътрудничество. Основната пречка пред постигането на единодушно съгласие относно създаването на патент на ЕС е броят на езиците, на които ще бъде валиден бъдещият единен патент, което наложи да се прибегне до засиленото сътрудничество.

Езиковият режим на бъдещата единна патентна система ще се опира на езиковия режим на Европейското патентно ведомство (ЕПВ), чиито официални езици са английски, френски и немски.

Съществуващият европейски патент изисква валидиране на патента поотделно във всяка една държава членка на ЕПВ, както и пълен превод на патента на официалния(те) език(ци) на тази държава-членка. Бъдещият единен патент ще бъде автоматично валиден на територията на всички участващи в засиленото сътрудничество държави-членки на ЕС на езика на ЕПВ, на който е бил издаден.

Засиленото сътрудничество е отворено за държави, които не участват, а до единния патент на територията на участващите държави-членки достъп ще имат и предприятия от държави-членки, които не участват.

*За повече информация вж.:*

[Обща информация](#)

**Суровините и стоковите пазари — Заключение на Съвета**

Съветът разгледа неотдавнашно съобщение на Комисията относно суровините и стоковите пазари и прие заключения по въпроса.

В съобщението ([5992/11](#)) се разглеждат настоящи и бъдещи предизвикателства по отношение на доставките на суровини в ЕС. Стратегията за преодоляване на тези предизвикателства се основава на три пилона:

- развиване на нова дипломация на ЕС в сферата на суровините с цел осигуряване на справедлив и устойчив достъп до суровини на международните пазари;
- насърчаване на технологии за по-големи инвестиции в собствените естествени ресурси на Европа; както и
- поощряване на ресурсната ефективност и рециклирането, за да се намали търсенето на първични суровини.

Съветът одобри този подход чрез заключенията, поместени в док. [7029/11](#).

## **ДРУГИ ВЪПРОСИ**

### **Конференция на тема „Биоикономиката, основана на знанието, към 2020 г.“**

Съветът взе под внимание резултатите от конференцията по биоикономика, организирана през септември 2010 г. ([7101/11](#) и [7238/11](#)).

Биоикономиката се свързва с широк диапазон от взаимно преплитащи се европейски политики.

Близо 2 милиарда евро по Седмата рамкова програма за научни изследвания (РП7) са заделени за научни изследвания в областта на храните, селското стопанство, рибарството и биотехнологиите.

Комисията съобщи, че по въпроса започват публични консултации, които ще продължат до 2 май 2011 г.

### **Рамкова програма на Евратом за ядрени изследвания (2012—2013 г.)**

Съветът взе под внимание представените от Комисията предложения за удължаване с две години на настоящата Рамкова програма на Евратом за ядрени изследвания, която приключва в края на 2011 г.

Новите предложения ще удължат програмата на Евратом, за да я приведат в съответствие с края на сегашния финансов цикъл на ЕС през 2013 г. Договорът за Евратом ограничава програмите на Евратом до пет години, докато Седмата рамкова програма продължава седем години.

Подготвителните органи на Съвета ще пристъпят към разглеждане на предложенията без отлагане.



## **Обща стратегическа рамка за научните изследвания и иновациите**

Съветът изслуша представяне на Зелената книга на Комисията: „Изграждане на обща стратегическа рамка за финансиране от ЕС на научните изследвания и иновациите“, поставяща началото на публичния дебат по основните въпроси, които трябва да се вземат предвид в бъдещите програми на ЕС за финансиране на научните изследвания и иновациите ([6528/11](#)).

Комисията прие Зелената книга на 9 февруари 2011 г. В Зелената книга се очертават евентуални пътища за повишаване на съгласуваността и ефективността на научните изследвания и финансирането на иновациите в ЕС с цел максимален принос за възстановяването след кризата, преодоляване на големите обществени предизвикателства, нарастване на конкурентоспособността на промишлеността в ЕС, особено във възникващите сектори, и превръщане на Европа в глобална движеща сила на новаторски научни изследвания.

Министрите на научните изследвания имаха възможност да обменят мнения по този въпрос по време на неофициален работен обяд.

## **Информационна система за вътрешния пазар**

Съветът взе под внимание представеното от Комисията съобщение относно Информационната система за вътрешния пазар, публикувано на 21 февруари 2011 г. ([6859/11](#)).

Едно от 50-те предложения, съдържащи се в приетия през октомври 2010 г. Акт за единния пазар, се отнася до изграждането на електронна мрежа „face to face“ на европейските администрации чрез разширяване на информационната система за вътрешния пазар (ІМІ).

ІМІ е електронно приложение, което дава на националните, регионалните и местните власти в Европа възможност за бърза и лесна комуникация с колегите зад граница. Понастоящем в ІМІ са регистринани повече от 5 700 компетентни органа и 11 000 потребители.

## Годишен доклад „SOLVIT“

Съветът взе под внимание представяне на Комисията, в което бяха очертани основните точки в доклада „Solvit“ за 2010 г., публикуван на 21 февруари ([6879/11](#)).

В доклада се прави преглед на резултатите, развитието и основните области на дейност на Solvit въз основа на данни от обработката на случаи, събрани от центрове Solvit.

Solvit е мрежа, създадена през 2002 г. от Комисията и държавите-членки на ЕС, както и Исландия, Лихтенщайн и Норвегия. Solvit има за цел да предоставя бързи и прагматични решения на трансгранични проблеми, предизвикани от неправилното прилагане на правилата на ЕС от страна на публичните органи. През 2010 г. Solvit е разгледала 1 363 случая, като по този начин е способствала за по-доброто функциониране на единния пазар по места.

## Становище на Съда на Европейския съюз относно проект за споразумение за създаването на единен съд за спорове в областта на патентите

Председателството уведоми Съвета, че Съдът на Европейския съюз е представил своето Становище 1/09 относно проект за споразумение за създаването на единен съд за спорове в областта на европейските и общностните патенти<sup>1</sup>.

Оповестеното на 8 март 2011 г. становище е в отговор на запитване на Съвета до Съда на Европейския съюз от 25 юни 2009 г. относно съвместимостта на подготвяната система със законодателството на ЕС.

## Пети индекс за развитие на пазарите на дребно

Съветът взе под внимание информацията от Комисията, обобщаваща резултатите от Петия индекс за развитие на пазарите на дребно ([7183/11](#) и [7184/11](#)).

Индексът за развитие се публикува ежегодно в две части — първата през пролетта, а втората през есента.

---

<sup>1</sup> <http://curia.europa.eu/jcms/upload/docs/application/pdf/2011-03/cp110017en.pdf>

### **Обществено допитване относно колективното обезщетение**

Съветът взе под внимание подетото от Комисията през февруари миналата година обществено допитване относно колективното обезщетение ([7185/11](#)). Целта е да се проведат консултации с държавите-членки и заинтересованите страни, за да се определи кои форми на колективно обезщетение съответстват на правната система на ЕС и на правната уредба на 27-те държави-членки.

Допитването продължава до края на април 2011 г. и ще бъде последвано от съобщение относно резултатите.

### **Обществено допитване относно алтернативното разрешаване на спорове**

Съветът взе под внимание подетото от Комисията на 18 януари обществено допитване относно алтернативното разрешаване на спорове (АРС) ([7028/11](#)). Целта е да се проведат консултации с държавите-членки и заинтересованите страни, наред с останалото, за да се проучи осведомеността на потребителите и стопанските предприятия относно АРС, евентуалното участие на промишлеността в механизми за АРС, както и обхватът и финансирането на тези механизми.

Допитването продължава до 15 март 2011 г. и ще бъде последвано от изслушване на 16 март 2011 г.

### **Средносрочен преглед на „Small Business Act“ (Акта за малките предприятия)**

Съветът взе под внимание представеното от Комисията ([7489/11](#)) съобщение относно средносрочния преглед на „Small Business Act“ (Акта за малките предприятия), публикувано на 23 февруари 2011 г. ([7017/11](#)).

В съобщението се разглеждат най-вече достъпът на МСП до финансиране и други приоритети на стратегията „Европа 2020“. Със създаването на длъжността „кредитен омбудсман“ се цели улесняване на диалога между МСП и кредитните институции, както и обслужването „на едно гише“, където МСП могат да кандидатстват за безвъзмездна помощ на европейско, национално и местно равнище.

До 2012 г. фондовете за рисков капитал във всяка една държава-членка следва да могат да инвестират свободно в ЕС посредством нов законодателен режим. Освен това Комисията предлага да се опростят процедурите за МСП и да се въведе в критериите на структурните фондове на ЕС принципът „Мисли първо за малките!“.

Министрите на промишлеността имаха възможност да обменят мнения по този въпрос по време на неофициален работен обяд.

## **Електронното фактуриране в Европа**

Съветът взе под внимание представеното от Комисията съобщение относно електронното фактуриране, публикувано на 8 декември 2010 г. ([17565/10](#)).

Електронното фактуриране е част от водещата инициатива „[Програма в областта на цифровите технологии за Европа](#)“, чиято основна цел е изграждането на единен пазар на цифровите технологии и в която се настоява за премахване на пречките от регулаторно и техническо естество, които не позволяват да се увеличи използването на електронно фактуриране. Действащите понастоящем правила относно електронното фактуриране в Европа са все още фрагментирани в национален план, а потенциалът на електронното фактуриране в огромната си част — неизползван. Обменът на електронни фактури все още е твърде сложен и скъпоструващ, особено за малките и средните предприятия (МСП). Широкото използване на електронното фактуриране в ЕС ще доведе до съществени икономически ползи. Според изчисленията преминаването от хартиени към електронни фактури ще доведе за шест години до икономии от около 240 милиарда евро.

## **Химическа промишленост**

Съветът взе под внимание информацията от Комисията за състоянието на химическата промишленост в Европа ([6329/11](#)).

През 2007 г. Комисията сформира група на високо равнище, която изготви 39 препоръки в подкрепа на конкурентоспособността на европейската химическа промишленост.

Във водещата си инициатива „[Интегрирана индустриална политика за ерата на глобализацията](#)“ в рамките на стратегията „Европа 2020“ Комисията изтъкна потенциалния принос на химическата промишленост в намирането на решения на жизненоважните за обществото предизвикателства.

## **Съвместна декларация относно електрическата мобилност в Европа**

Съветът взе под внимание информацията от делегацията на Малта във връзка с намерението на страната да се присъедини към Съвместната декларация относно електрическата мобилност, представена от 9 държави-членки през ноември 2010 г. ([7251/11](#)).

## **Положението на туризма в Северна Африка**

Съветът взе под внимание информацията, представена от председателството и Комисията, относно актуалното състояние на сектора на туризма вследствие на развитието на обстановката в региона на Северна Африка и относно необходимостта от действия. Съветът ще се върне към този въпрос в бъдеще според необходимостта.

## **ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**

### **НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ**

#### **Споразумения за научно сътрудничество: Япония — Йордания — Украйна — Фарьорски острови**

Съветът одобри сключването с Япония на споразумение за сътрудничество в областта на науката и технологиите ([11363/10](#)). ЕС и Япония имат сходни приоритети в научните изследвания като науките за живота, информацията и комуникацията, производствените технологии, околната среда, включително изменението на климата и възобновяемите източници на енергия. ЕС и Япония вече имат сключено споразумение за сътрудничество в областта на ядрените изследвания и членуват в ITER (Международната организация за термоядрен експериментален реактор).

Съветът одобри и сключването на споразумение с Йордания ([11362/10](#)), както и подновяването за още пет години на споразумението с Украйна за научно и технологично сътрудничество ([11364/10](#)).

Освен това Съветът одобри сключването на споразумение за асоцииране на Фарьорските острови към Седмата рамкова програма на ЕС за научноизследователска дейност (2007—2013 г.) ([11365/10](#)).

### **ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА**

#### **Антидъмпинг — продукти от стъклено влакно с непрекъсната нишка — Китай**

Съветът прие регламент за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои продукти от стъклено влакно с непрекъсната нишка с произход от Китайската народна република ([6661/11](#)).

---